



EDITORS-ADMINISTRADORS: UMBERT Y MIR—Cadena de Cort, n.º 11—Palma.

DIUMENGE DE CUASIMODO

Que Jesucrist ab la seua mort, mos alcansá la verdadera pau.

LA Iglesia mos fa llegir en aquest diumenge (en que antigament els feèls que havian rebut el bautisme deixavan la blanca vestidura que se los havia donat, porque, com diu Sant Agustí, sols devían conservar en les seues costums aquella puresa é innocència significada pe 'l vestit blanch), mos fá llegir, dich, lo Evangèli, de com el Fill de Deu, aparesquent d'improvís en mitx de sos deixebles, que tal vòlta no pensavan ab Ell, ò que al manco encara no creyan en la seua Resurrecció, los diu: *La pau sia en voltros*. Donantlos d'aquest modo la pau com á fruit de la seua Passió y Resurrecció gloriosa. Ja los havia dit el vespre abans de sa mòrt. *Jo vos don la pau, però no com la dona el mon*. Los ensenyá al mateix temps sos peus y ses mans per ferlos comprende quant cara li havia costat aquella pau. Els soberans de la terra donan la pau als seus Estats però á còsta de la sanch de sos súbdits; el Fill de Deu la dona á despesa de la seua pròpia sanch. Nòltros devèm tenir pau en Deu, ab el nòstro prohisme y ab nòltros mateixos. Jesucrist mos alcansá ab la seua passió y mòrt estes tres classes de pau.

Mos alcansá la pau en Deu, porque pacificá, com diu lo Apòstol, á tots els homos per la efusió de la seua sanch, carragant demunt sí mateix el peccat qu' era causa de la guerra entre Deu y els homos. També establí la pau entre el prohisme, suposat que per sa Passió y Mòrt mos uní á tots al còs d'una mateixa Iglesia. Finalment, mos alcansá la pau ab nòltros propis mateixos; la pau interior, pau que sobrepuja á tot pensament, pau que fa qu' el còs estiga perfectament somés á l' ànima, y la carn al esperit.

¡Ditxosos els qui gosan d'aquesta pau, y dels quals se pot dir (com l' Apòstol deya als primers feèls) que la pau de Jesucrist está á dins los còrs. Dich la pau de Jesucrist y no la del mon, qu' es pau aparent, però realment falsa y que es més bé guerra que pau verdadera.

Nòltros devèm tenir pau, diu Sant Pere Crisòlogo; mes, per això es necessari demanar á Deu per medi de l' oració, no la pau infeèl é inconstant qu' el mon ofereix á sos esclaus y que se cerca en les comoditats de la vida y se conserva ab temor, sino la pau de Jesucrist, la cual, segons la paraula del apòstol Sant Pau, está per demunt tot lo que l' esperit pot concebre, y que es el patrimoni dels còrs feèls, la pau que la Caritat alimenta com á producte ditxós de sí mateixa, la pau qu' es com á sostenguda y conservada per la Fè, qu' es fonament de la justicia, y casi la única penyora de l' esperança futura.

MOSSÈN JOAN

SANTOS DE LA SEMANA

Dia 10. Lunes.—Santos: Macario, ob.; Daniel y Ezequiel, profetas; Apolonio, Pbro; Pompeyo y compañeros, mrs.; Terencio, africano.—Santa Elvigia, abuela de San Eduardo rey de Inglaterra.

Las Cuarentahoras terminan en San Cayetano.

Dia 11. Martes—Santos: León el Magno, papa y doctor; Eustorgio, Pbro.—Santa Florencia, vg. y mr.

Empiezan las Cuarentahoras en San Felipe Neri.

Dia 12. Miércoles.—Santos: Zenón, ob. y mr.; Julio, papa; Víctor, mr; Constantino y Damián, obs.—Santa Vísia, vg. y mr.

Continúan las Cuarentahoras en San Felipe Neri.

Dia 13. Jueves.—Santos: Hermenegildo, rey de Sevilla, mártir; Carpo, ob. y mr.; Urso, ob.—Santa Agatónica, mr. Terminan las Cuarentahoras en San Felipe Neri.

Dia 14. Viernes.—Santos: Pedro González, vulgo Telmo, confr. dominico; Tiburcio, Valeriano y Máximo, mrs.; Próculo, ob. y mr.; Lamberto, ob.—Santas: Domnina, virgen y mártir; Tomaida, mr.; Ludovina, vg.

Dia 15. Sábado.—Santos: Marón, Victoriano, Crescente, Teodosio y otros mrs.; Benito el Mozo.—Santas: Basilisa, Anastasia, Potenciana, Flavia, mrs.

Continúan las Cuarentahoras en las Capuchinas.

Dia 16. Domingo.—Santos: Toribio, ob.; Cayo, Crescen-

cio, Lamberto, Optato, Luperco, Suceso, Marcial, Urbano, Quintiliano, Publio, Frontón, Felix, Ceciliano, Evencio, Primitivo, Apodemio y Saturnino, mrs. en Zaragoza; Benito José Labre.—Santas: Engracia y Julia, mrs.

Concluyen las Cuarenta horas en las Capuchinas y empiezan en San Antonio de Padua.

Lo conte Arnau

I

De nobles cavallers—enrevoltat
surt á cassar dejorn—lo conte Arnau.
Cascún en blanch corcer—va cavalcant,
posats ja los dardells—per desparar.
Quant baixan el coster—de son casal
ne semblan escuadró—de guerretjants.
Los gossos espargits—devant, devant
per mates y ravells—trescan orats.
Si s'alsa algún fuhell—á dins el prat
molt pronte ja ferit—en terra cau.
Y aixís garça ó fuhell—que s'alsa al pas
no vola, y ja sou còr—esclata en sanch.
Que son p'els cassadors—ben menetjats
los afilats dardells—del conte Arnau.

II

Per pletes y rostrolls—ells han trescat;
tart passen al portell—del gran barranch.
En lo atapit del bosch—s'han allunyats
Los nobles cavallers,—del conte Arnau.
La dayna que fugí—del vert fenás
per lo barranch espès—l'esbarriá
Ells ab trompes y corns—bé l'han cridat
dels costers y turons—y vells penyals.
El conte no respón—que rés sent ja
¡tan lluny dins l'espessor—se vá endinsant!
Ben trits los cavallers—vejent qu'és tart
lo cercan ab anhèl—dins l'ausinà.
Que sens el seu senyor—qu'és de cor mal
tornar no gosan ells—á son palau.

III

Quant ell se veu perdut—cerca als companys
per dins valls y turons—sense aturay.
Y cansat, á la fi,—sent un dolç cant
qu'escisa lo seu còr—dins l'ausinar.
Baix mal esporgats tronchs,—mitx destrossat,
allá troba un guerrer—y los companys.
—Bon jorn que mos dó Deu—noble jermá.
¿Sou vos el qu'he sentit—ara cantá?
—Jo som ¡oh gran Senyor!—castell cruyat,
cruyat per los dardells—dels guerretjants.
—Quant veix que vé el moment—en que caurá
el goig de veure á Deu—me fa cantar.
¡Que n'és de grat al còr—per Deu penar
en los ferets deserts—d'aquesta vall!

IV

Del conte el nafrat còr—ferí eix cant
com llum de Deu qu'un jorn—ferí Sant Pau.
Y en l'espessor del bosch—la caritat
sos raigs per primer pich—va fer brillá.
Da cap á son alberch—lo guerretjant
el porta generós—ab sos companys.
Ja molt aprop d'ell son,—morts y cansats,
quant senten per los cèls—eix melós cant:
—Benhaja del castell—lo conte Arnau
qu'en mí fé resplandir—la caritat.
—Jo som Jesús, ferit—p'els teus pecats;
lo que acabas de fér—el cel te val.
La caritat aixís—va manetjar
milló qu'els cassadors—son ardent arch.

MIQUEL GAYÀ BAUZÀ, PVRE.

NUESTRO GOBERNADOR Y SUS PROPÓSITOS

D. Rafael Alvarez Sereix, por medio de atentos B. L. M., día 2 del corriente invitó á todos los Directores de los periódicos que se publican en Palma, para que se reunieran en su despacho durante la velada de dicho día, al objeto de *tratar asuntos de interés*.

Una vez reunidos, el Sr. Alvarez les expuso, con frases de amistosa confianza, su deseo de que la *prensa local* allí representada por los que dirigen los diarios, semanarios y revistas, le auxiliara en las campañas *contra el juego, en favor de la higiene pública y privada, á fin de lograr la tensión del cable telegráfico* entre Menorca y Barcelona, *en la creación de una Escuela de Artes y Oficios*, y en cuantas otras mejoras de interés general, juzgasen conveniente introducir para mejorar la situación moral y material de Palma y de Mallorca.

A tan levantados propósitos, contestó el señor Fajarnés, Director de la *Revista de Ciencias Médicas* y del *Boletín de la Sociedad Arqueológica Luliana*, dando explicaciones referentes á las comunicaciones que la Dirección de Correos y Telégrafos, tiene establecidas entre nuestro archipiélago y el continente, y á la posibilidad de aumentarlas; expuso además las malas condiciones en que se hallan los barrios altos de nuestra capital, por la mucha densidad de su población, y por falta de agua abundante y de un buen sistema de alcantarillado, haciendo honrosa mención de los esfuerzos que el concejal Sr. Pou, allí presente, como Director de *La Unión Republicana*, había hecho en el Ayuntamiento, al par de otros concejales, para mejorar la higiene pública en Palma. Añadió también que se han empezado á desarrollar el sarampión y la escarlatina, y que temía tomara grande incremento el tifus.

El Sr. Mateu, Director del semanario *La Actualidad*, recordó que en Palma había existido una *Escuela de Comercio*, pero que había fracasado con motivo de haberse dado el *carácter láico* á la *Enseñanza Libre* para párvulos, con que se amplió aquel establecimiento creado por iniciativa particular.

El Sr. Zaforteza, Director de *La Tradición*, alentó al Sr. Gobernador para que no cesara, hasta lograr la extirpación del cáncer social, *el juego*, que tantos extragos causa en Palma. A lo que contestó el Sr. Gobernador, que creía haber logrado el cierre definitivo de algunas *salas del crimen*, si bien quedaba un *Centro* que se mostraba reacio, pero que estaba dispuesto á no tolerarlo, y si ese empeño produjese *su caída* consideraba que para él sería muy honrosa. Hizo manifestaciones dignísimas respecto del asunto que se denomina *la Higiene*, anatematizando el modo de invertir sus productos en lujos de familia, que por desgracia han tenido ó tienen muchos Gobernadores.

Para tan nobles ideas, tan honrados propósitos, y tan francas declaraciones, todos los asistentes correspondieron con frases de aprobación, ofreciéndose á cooperar cada cual desde su puesto á la *regeneración* de nuestra pequeña patria.

Hicieron uso de la palabra, á más de los señores expresados el Sr. Guasp, Director de *El Diario de Palma*, el Sr. Peña, Director del *Boletín de la Cámara Oficial de Comercio*, el Sr. Director ó

representante de *La Ultima Hora*, y el infrascrito en nombre de MALLORCA DOMINICAL.

Recordamos, entre otras frases que demuestran el talento y la clarividencia del Sr. Alvarez, la de que Mallorca le parecía *un verdadero paraíso*,... pero que, ¡por desgracia! no le faltaba *la serpiente... en la Política*. Luego, en clase de *periodista* (*), y dirigiéndose á *compañeros*, (mientras nos obsequiaba delicadamente con dulces, pastelillos y licores) nos dijo poco más ó menos: «Yo les he suplicado á Vds. esta reunión *mal-intencionadamente*, pues deseo que me auxilién, antes que con artículos de periódicos, con advertencias é indicaciones personales; pues yo, que en mi vida soñé ser Gobernador, necesito más bien que amonestaciones *desde el tendido*, consejos y apoyo *en medio de la arena*.»

Luego, se reanudó la *discusión* sobre el tema *alcantarillado y conducción de aguas*, lamentándose todos de lo deficiente de estos indispensables servicios y de la tardanza que se tiene en realizar sus mejoras. A lo cual observó el infrascrito que era imposible atenderlos debida y acertadamente, interin no se tenga aprobado en regla el proyecto de ensanche de nuestra población; pues la red general de distribución de agua, y la evacuación de las inmundas, deben sujetarse á la dirección de las nuevas vías y á sus rasantes.

En esto el Sr. Gobernador brindó por la Prensa periódica pamesana; y siendo las once de la noche, nos despedimos, ofreciéndonos incondicionalmente en nombre de MALLORCA DOMINICAL, para ayudar á nuestro joven, ilustrado y dignísimo Sr. Gobernador, desde nuestra humilde esfera, en cuanto significa nuestro lema: *Patria, Fe, Trabajo y Virtud*; á fin de avanzar por la senda de nuestra regeneración, y de aplastar la cabeza de la *serpiente política* con su caciquismo que tan degradados tiene, en el concepto de *ciudadanos libres*, á todos los mallorquines.

Agradecemos cordialmente al Sr. D. Rafael Alvarez Sereix, y á su dignísimo Sr. Secretario, las atenciones y deferencias inmerecidas que nos dispensaron.

B. FERRÁ

CONSELLS Y ADAGIS AGRÍCOLES

ABRIL

- Día 10.—Matau oruga.
 Día 11.—Podan ses viñes noves.
 Día 12.—Sembrau aufaus.
 Día 13.—No toquen ses cayeres de ses beyes
 Día 14.—Sembrau monjetes y blat de les Indies.
 Día 15.—Sembrau melons y sindries.
 Día 16.—No hi ha Abril sense espigas.

CANSÓ

Qui es cavaller, duga guants;
 Y qui es amo, mocador;
 Y qui es fiy de courador,
 Que duga calls á ses mans.

DICHA SIN TASA

¡Cuán bella es de mi dicha la constancia
 Y cuán grande mi angélico alborozo!
 Su magnitud es tal, que ya no es gozo,
 Sinó dulzor de mística fragancia.

Todo es para mi espíritu ganancia:
 Las penas me acometen sin e'ubozo
 Y en vez de su odiadísimo destrozo,
 Me dan de las venturas la abundancia.

La gracia del Señor al bien me acucia
 Y pierde en mí su fuerza la embestida
 Del enemigo malo y de su astucia.

Y antes de yo nacer, ¡oh, santa suerte!
 Los últimos instantes de *la vida*
 Me habian ya librado de *la muerte*.

FRANCISCO ANTICH É IZAGUIRRE

FE Y TRABAY

Els mestres picapedrers de Palma han constituit una societat amb so nom de *operarios de Albañileria*, (de la cual son sociys honoraris tots els Srs. Arquitectos, Mestres d'Obres titlats, y Ingeniers civiles), á fi de reglamentar, com ja heu han fét, les mides del pedreny marés, y d'inscribirse mutuament. Respecte d'aquest punt, fou el primer que los llegí una memòria sobre l'*Arquitectura Española*, el sociy D. Jusep Ferrer, qui demostrá coneixer l'història d'aquesta bella Art. Llavors, el Mestre d'Obres D. Miquel Dalmau, Professor de les Escoles nocturnes en l'*Academia de Palma*, los dá una rudita y molt práctica conferencia sobre els diversos materials y manera d'emprarlos; y, dilluns passat, Mestre Bartomeu Ferrá, Professor (escedent) de la extingida Enseñansa de *Composició d'edificis y part legal pertanyent á la Professió*, en la meteixa Acadèmia de Bellas Arts de la nostra ciutat, en doná un'altra, sobre el tema: *l'Art de construir á Mallorca desde l'antiguedat fin á la conquista realizada p'el Rey en Jaume*.

Si alguns diaris no haguessin dat conte d'aquesta derrera *instrucció*, diguent que resultá una *velada en extremo entretenida*, basta y prou el disertant fos el nostro Director, no n'hauriam parlat; però devem creure que resultá *instructiva* pues explicá els materials de construcció que desde el temps dels *talayots* fins á la edificació dels *acueductes romans*, dels *banyes árabes* y de les *murades y portes de Palma* se empraren, de pedra, argila cuyta, metalls y llenyes; citant els vestigis trobats ó que encara se conservan, com á testimonis indubitables dels coneixements y dels progressos de les successives rasses habitants en Mallorca. Tot la cual fou escoltat amb molt d'interés y aplaudit p'els Srs. mestres y facultatius assistents

Com á *detall*, direm que el Sr. Ferrá, per comensament de sa disertació, explicada en mallorquí y en termes del tot sencills y familiars, invocá als *cuatre Sants Coronats Patrons* del antich grèmi de Picapedrers.

Tenim entés que no serán les dites Conferències les derreres que se donarán als sociys d'aquella honrada y molt util societat.

(*) El Sr. Alvarez Sereix es actualmente el Director de la muy notable y acreditada Revista Contemporánea, de Ciencias - Letras - Ingeniería y Arte militar, que desde 25 años se publica en Madrid.

MÚSICA SACRA

De nostro il·lustrat amic D. Antoni Noguera hem rebut son folleto *Música Religiosa*,—conferencia leida en la Capella de Manacor el dia 26 de Marzo de 1899.—Es un trabay molt notable per lo erudit y per l'acertat criteri que hey domina. Axí voldríam noltros que els homos que á Mallorca valen per son talent, l'emprassin, instruint als seus compatricis, en lloch de desmoralisarlos dins les intrigues polítiques. Les idèes y doctrina que predica el Sr. Noguera, mos semblan acordes amb el judici que fa mitj sigle ja va emetre, respecte de la Música relligiosa, á Palma, Mr. Jean B. Laurens, qui deya textualment: «Vulga Deu que 'ls nostros ohits, exquexats sempre seguit p' el vanidós renou de les orquestes, pugan escoltar baix les voltes de les nostres Catedrals les armonioses y cèliques composicions de Palestrina ó de Roland de Lassus.» El meteix artista escriptor de les impressions de son viatge á Mallorca, després d'alabar la tonada que cantavan els *serenos*, á Palma (ja abolida), d'estil *hyperdòrich*, (segons Platón el més apropiat per conservar les bones costums) conta que havent ohit, dins la nostra Seu, un himne de vespres de saborino antig, acompanyat ab l'orga, tot entusiasmat hey va pujá, trobanti edicions venecianes dels sigles XVI y XVII, obres dels Anerio y Gabrielli, etc., y del espanyol Vittoria, qual glòria iguala á sa de Palestrina, ¡gènis que no foren entesos y que se trobaven olvidats!

També conta que un dia, mentres dibuxava el claustre de St. Francesch, sentí el cant d'unes Ave-Maríes, acompanyat d'orga, igual á un *trío* compost y titulat per Humel *rondó alla turca*....

De la Música relligiosa (!) que encara sentim qualque vegada dins iglesies de Mallorca, no en volem dir res. Noltros, mos acullim á lo aconseyat y prescrit com á conclusions, en los Congressos Catòlics nacionals, sobre la matèria, y als decrets de S. C. de R. que sens excluir l'instrumental, lo restringeixen molt.

En lo poch que hey entenem, dam l'enhonorable als mallorquins propagandistes de la Música Sacra polifona, y avuy en particular al senyor Noguera.

F.

EXCURSIONISTES

Aquesta setmana passada n'hi ha hagut per Mallorca, una vintena de catalans que l'han recorreguda, la major part montats en bicicletes; y una altra vintena de francesos, perteneixents á la Societat Arqueològica de Auch. Uns y altres han visitat les coves de degotís de Manacor y d'Artá, Soller, Miramar é Inca, després d'haver pujat á Bellver y vist els monuments de Palma y sos pobres Musèus.

Els francesos, dirigits per son Secretari monsieur Branes, feyen conta de venir amb son President Monsenyor Carsolade Dupont, Canonge, però la circumstancia d'haver sigut nombrat Bisbe de Perpinyá, l'ha impedit visitarnos.

Desitjam que tan distingits hostes s'en duquin bons recorts de sa curta estada entre noltros y tornin á visitarnos més detingudament.

DIETARI AXUT
y en salsa

Dia 24.—Temps revoltós: aygo espessa y oratjol fret.—En es vapor *Catalunya*, ahí hey quedaren col·locadas les noves calderas, construïdes en los tallers del Sr. Oliver (*Maneu*).—A nit pasada, en es carré de la Galera, dos *individuos* catalans *desvalijaron* á un mallorquí, no deixanli un centim demunt.

Dia 25.—Continúa el mal temps; fret d'hivern rigorós.—En es carré d'Arabi un ca doná una mala clavada á un atlot. ¡*Distintos al ables con las mismas ordenanzas municipales*—Una *ratapinya* de cent y pico de duros á un binissalemé. No hi val tenir sa *marrota* estojada dins sa márfaga quant hi ha *moixos de vint unyles* que la vetlen.—Corre molta moneda falsa. Com corren talats d'homos falsos.—Arriban molts de repatriats de Filipines.

Dia 26.—Mos conten que á Felanitx s'hi ha girat una colla de gitanos. Y ¿per ahont no hi ha *gitanos y gitanes*?—Ahí horabaixa, una brega de *galls inglesos*, vestits de donetes, en es carré de la Missió: á la *primera sangre* foren departits y trets del *renyidero* per varios *aficionados*.—A nes carré de Feliu, un poch mes tart, alarma per rahó de foch. Total: es susto, gracias á Deu.—Sa fira de juguetes, á la Rambla, animadíssima: la gent menuda rient; els papays y mamays sent *carussus de divèns sant*; sa *polleria* ab cara de Pasco; cert *aviram*, que no heuria de sortir may des *galiné*, alloure; *bestiú* sense cabreste, *petnetjant*; en fin: animació, xeremies, siulets, el *diable*... en *rams y paumes*.

Dia 27.—Les gelades de ahí y de vuy diuen que han fet molt de mal als cereals en flò, y cremat els planters y patateres.

Dia 28.—Diuen que á Alaró un subjecte ha pegat dues guinavetades á un altre, y que á Porreras, *volaren* ses gallines que hi havia dins un galliné.—Ses *raterias* están á *la orden del dia*: Ahí fon passat per uy es pany de ses portes de sa fàbrica *Rosa Blanca*, des carré de Sant Martí, y foren *pispa's* cuants de doblerets hey havia. Sa policia ha agafat á tres *presuntos* autors de la *caqueria*. *Duro... que'l Rey paga!*

Dia 29.—Ordes severes del Sr. Governador contra el joch. *Per aquéns y no bléns* y fora contemplacions.—Arriba el Còmpte de Sallent. Axò fa oló d'eleccions. ¡Mal se perdessin ses urnas!—A Felanitx *rapinyas*, y á Pollensa *tròmpis*.—Un *aixam* de gitanos y altres perdularis forastes que s'havían colat aquí sense tenirhi feinas, foren embarcats ahí per orde gubernativa. ¡Beníssim!—Mor el procuradó D. Juan Ferré. (s. a. c.).

Dia 30.—Ahí capvespre se suicidá, dins se presó, un jove de vintidós anys qui á les tres del mateix cap-vespre havia estat capturot per la policia com á autor d'un robo d'Oveys. Deixá una carta en que consignava ser ell el lladre.—Se celebrá s'acostumada processó del Sant Cristó de la *Sanch*. Els caperutxes (salvas honroses excepcions) tan irreverents com sempre.

Dia 31.—Arriben repatriats de Filipinas.—Aquesta nit pasada s'ha comès un robo en el despatx de la *Unión Comercial* (Plassa de Antonio Maura).

BIELI

MALLORCA

REVISTA DOMINICAL BILINGÜE

Este semanario tiene por objeto difundir lectura sana en forma amena y al alcance de todas las inteligencias.

Se reparte los sábados, y contiene ordinariamente cuatro páginas de texto; pero cuando los recursos lo permiten, publica números de á och páginas, suplementos ó aumenta la tirada y en este caso el exceso

Se distribuye gratuitamente

Se sufragan los gastos por medio de suscripciones desde
25 cénts. de peseta mensuales en adelante

Por 25 cénts. se sirve semanalmente un ejemplar; por 1 peseta, cinco; por 2 pesetas diez, y así sucesivamente.

Estos precios no empezarán á regir hasta el día 15 del corriente, de modo que todos aquellos que se suscriban antes de la expresada fecha seguirán abonando la suscripción por la primitiva tarifa, viniendo de este modo á disfrutar las mismas ventajas que los suscriptores antiguos, para los cuales, como es justo, continuarán rigiendo los mismos precios de siempre.